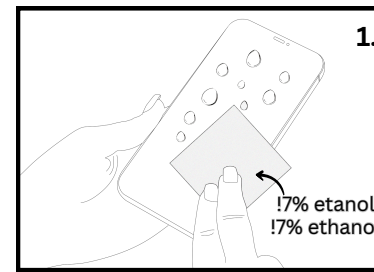


BIZON

INSTRUKCJA MONTAŻU SZKIEŁ HYBRYDOWYCH I FOLII MATOWYCH INSTALLATION INSTRUCTIONS FOR HYBRID GLASS AND MATTE FILMS MONTAGEANLEITUNG FÜR HYBRIDGLAS UND MATTE FOLIEN ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ ГІБРИДНОГО СКЛА ТА МАТОВИХ ПЛІВОК NÁVOD K INSTALACÍ HYBRIDNÍHO SKLA A MATNÝCH FÓLIÍ NÁVOD NA INŠTALÁCIU HYBRIDNÉHO SKLA A MATNÝCH FÓLIÍ ІНСТРУКЦІЯ ЗА МОНТАЖ НА ХІБРИДНО СТЬКЛО І МАТОВІ ФОЛІА INSTRUCȚIUNI DE MONTARE PENTRU STICLĂ HIBRIDĂ ȘI FOLII MATE HIBRID ÜVEG ÉS MATT FÓLIA FELSZERELÉSI ÚTMUTATÓ



PL

1. Uważaj, aby pracować w czystym, jasnym miejscu, aby zminimalizować ryzyko osadzenia się kurzu na ekranie. Następnie użyj mokrej ściereczki do dokładnego oczyszczenia ekranu z tłuszczu, zabrudzeń i odcisków palców.

ENG

1. Make sure you work in a clean, bright place to minimize the risk of dust settling on the screen. Then use a wet cloth to thoroughly clean the screen of grease, dirt and fingerprints.

DE

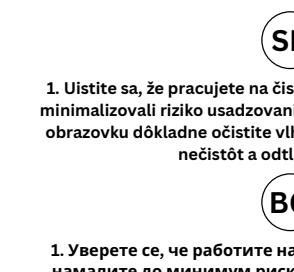
1. Stellen Sie sicher, dass Sie an einem sauberen, hellen Ort arbeiten, um das Risiko von Staubablagerungen auf dem Bildschirm zu minimieren. Verwenden Sie dann ein feuchtes Tuch, um den Bildschirm gründlich von Fett, Schmutz und Fingerabdrücken zu reinigen.

UA

1. Переконайтеся, що ви працюєте в чистому, світлому приміщенні, щоб мінімізувати ризик осідання пилу на екрані. Потім за допомогою вологої тканини ретельно очистіть екран від жиру, бруду та відбитків пальців.

CZ

1. Ujistěte se, že pracujete na čistém a světlém místě, abyste minimalizovali riziko usazování prachu na obrazovce. Poté obrazovku důkladně očistěte vlhkým hadříkem od mastnoty, nečistot a otisků prstů.

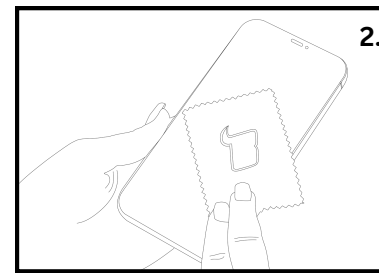


RO

1. Asigurați-vă că lucrați într-o zonă curată și luminoasă pentru a minimiza riscul depunerii prafului pe ecran. Apoi utilizați o cârpă umedă pentru a curăța bine ecranul de grăsimi, murdărie și amprente.

HU

1. Ügyeljen arra, hogy tiszta, világos helyen dolgozzon, hogy minimalíssa csökkentsse a képernyőre rakódó por veszélyét. Ezután nedves ruhával alaposan tisztítsa meg a képernyőt a zsírtól, szennyeződésektől és ujjlenyomatoktól.

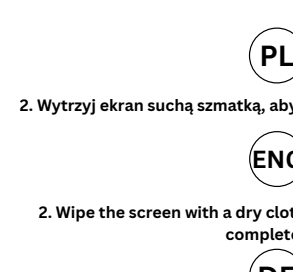


SK

1. Uistite sa, že pracujete na čistom a svetlom mieste, aby ste minimalizovali riziko usadzovania prachu na obrazovke. Potom obrazovku dôkladne očistite vlhkou handričkou od mastnoty, nečistôt a odtlačkov prstov.

BG

1. Уверете се, че работите на чисто и светло място, за да намалите до минимум риска от утаяване на прах върху екрана. След това използвайте влажна кърпа, за да почистите добре екрана от мазнини, замърсявания и пръстови отпечатащи.



PL

2. Wytrzyj ekran suchą szmatką, aby całkowicie pozbyć się wilgoci.

ENG

2. Wipe the screen with a dry cloth to get rid of the moisture completely.

DE

2. Wischen Sie den Bildschirm mit einem trockenen Tuch ab, um die Feuchtigkeit vollständig zu beseitigen.

UA

2. Протріть екран сухою тканиною, щоб видалити вологу.

CZ

2. Otřete obrazovku suchým hadříkem, abyste se vlhkosti zcela zbavili.

SK

2. Obrazovku utrite suchou handričkou, aby ste sa úplne zbavili vlhkosti.

BG

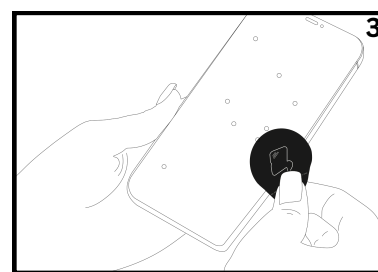
2. Избършете екрана със суха кърпа, за да се отървете напълно от влагата.

RO

2. Ștergeți ecranul cu o cârpă uscată pentru a scăpa complet de umezeală.

HU

2. Törölje át a képernyőt száraz ruhával, hogy teljesen megszabaduljon a nedvességtől.



PL

3. Użyj Dust Absorber, aby usunąć wszelkie drobne cząsteczki kurzu z powierzchni ekranu.

ENG

3. Use Dust Absorber to remove any fine dust particles from the screen surface.

DE

3. Verwenden Sie den Staubabsorber, um alle feinen Staubpartikel von der Bildschirmoberfläche zu entfernen.

UA

3. Використовуйте поглинач пилу, щоб видалити дрібні частинки пилу з поверхні екрана.

CZ

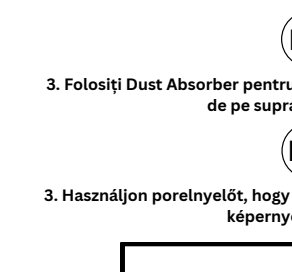
3. K odstranění jemných prachových částic z povrchu obrazovky použijte pohlcovač prachu.

SK

3. Na odstránenie jemných prachových častíc z povrchu obrazovky použite pohlcovač prachu.

BG

3. Използвайте абсорбатор за прах, за да отстраните всички фини прахови частици от повърхността на екрана.

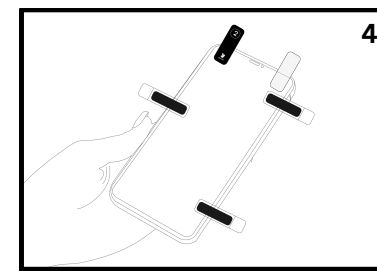


RO

3. Folosiți Dust Absorber pentru a îndepărta particulele fine de praf de pe suprafața ecranului.

HU

3. Hasznájon porelnyelőt, hogy eltávolítsa a finom porszemcséket a képernyő felületéről.



PL

4. Przyklej naklejki pozycjonujące na krawędziach szkła ochronnego, odklej folię ochronną oznaczoną cyfrą 1 ze szkła/foliei, nie dotykając lepkiej powierzchni. Dopasuj szkło do ekranu z pomocą wcześniej przyklejonych naklejek pozycjonujących, a następnie delikatnie umieść je na ekranie.

ENG

4. Stick the positioning stickers on the edges of the protective glass, peel off the protective film marked with the number 1 from the glass/foil without touching the sticky surface. Fit the glass to the screen with the help of the previously glued positioning stickers, and then gently place the glass on the screen.

DE

4. Kleben Sie die Positionierungsaufkleber auf die Ränder des Schutzglases, ziehen Sie die mit der Nummer 1 gekennzeichnete Schutzfolie vom Glas/Folie ab, ohne die Klebefläche zu berühren. Passen Sie das Glas mit Hilfe der zuvor aufgeklebten Positionierungsaufkleber an den Bildschirm an und setzen Sie das Glas dann vorsichtig auf den Bildschirm.

UA

4. Наклейте позируючі наклейки на краї захисного скла, зніміть захисну плівку з позначкою 1 зі скла/фольги, не торкаючись липкої поверхні. Встановіть скло на екран за допомогою попередньо наклеєних позируючих наклейок, а потім акуратно покладіть скло на екран.

CZ

4. Nalepte polohovací samolepky na okraje ochranného skla, odlepte ochrannou fólii označenou číslem 1 od skla/folie, aniž byste se dotkli lepidelného povrchu. Přiložte sklo k obrazovce pomocí dříve nalepených polohovacích samolepek a poté sklo opatrně umístěte na obrazovku.

SK

4. Nalepte polohovacie nálepky na okraje ochranného skla, odlepte ochrannú fóliu označenú 1 zo skla/fólie bez toho, aby ste sa dotkli lepidelného povrchu. Priložte sklo k obrazovke pomocou predtým nalepených polohovacích nálepiek, potom sklo opatrne umiestnite na obrazovku.

BG

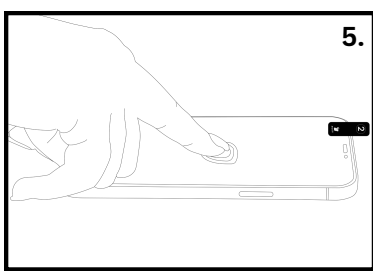
4. Залепете позициониращите стикери по ръбовете на защитното стъкло, отлепете защитното фолио, маркирано с 1, от стъклото/фолиото, без да докосвате лепкавата повърхност. Приспособете стъклото към екрана с помощта на предварително залепените позициониращи стикери, след което внимателно поставете стъклото върху екрана.

RO

4. Lipiți autocolantele de poziționare pe marginile sticlei de protecție, desprindeți folia de protecție marcată cu 1 de pe sticlă/folie fără a atinge suprafața adezivă. Montați sticla pe ecran folosind autocolantele de poziționare lipite anterior, apoi așezați ușor sticla pe ecran.

HU

4. Ragassza fel a pozicionáló matricákat a védőüveg széleire, húzza le az 1-es jelölésű védőfóliát az üvegről/fóliáról anélkül, hogy hozzérne a ragadós felülethez. Illessze az üveget a képernyőhöz az előzőleg felragasztott pozicionáló matricák segítségével, majd óvatosan helyezze az üveget a képernyőre.



5.

PL

5. Delikatnie dociśnij szkło/folię na środku, aż klej zacznie równomiernie rozchodzić się po ekranie.

ENG

5. Gently press the glass/foil in the center until the glue begins to spread evenly across the screen.

DE

5. Drücken Sie das Glas/die Folie vorsichtig in der Mitte an, bis sich der Klebstoff gleichmäßig auf der Scheibe verteilt.

UA

5. Обережно притискайте скло/фольгу по центру, доки клей не почне рівномірно розткатися по екрану.

CZ

5. Jemně přitlačte sklo/fólii uprostřed, dokud se lepidlo nezačne rovnoměrně rozšířovat po obrazovce.

SK

5. Jemne stlačte sklo/fóliu v strede, kým sa lepidlo nezačne rovnomerne rozotierať po obrazovke.

BG

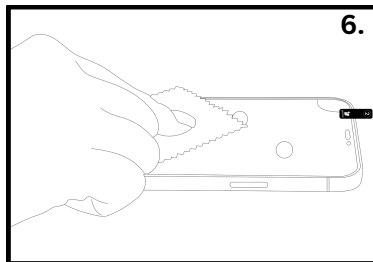
5. Внимателно натиснете стъклото/фолиото в центъра, докато лепилото започне да се разстила равномерно по екрана.

RO

5. Apăsați ușor sticla/folia în centru până când adezivul începe să se răspândească uniform pe ecran.

HU

5. Óvatosan nyomja meg az üveg/védőfóliát középen, amíg a ragasztó egyenletesen el nem kezd szétterülni a képernyőn.



6.

PL

6. Jeśli pojawią się pęcherzyki powietrza, wyciśnij je na zewnątrz w kierunku najbliższej krawędzi, używając np. ściereczki z mikrofibry. Ściągnij folię ochronną oznaczoną cyfrą 2. Gotowe!

ENG

6. If air bubbles appear, squeeze them outward toward the nearest edge, using, for example, a microfiber cloth. Pull off the protective film marked with the number 2. Done!

DE

6. Sollten Luftblasen auftreten, drücken Sie diese nach außen zur nächsten Glaskante hin aus, zum Beispiel mit einem Mikrofasertuch. Entfernen Sie die Schutzfolie mit der Markierung 2. Fertig!

UA

6. Якщо з'являться бульбашки повітря, видавіть їх назовні до найближчого краю за допомогою, наприклад, ганчірки з мікрофібри. Зніміть захисну плівку, позначену 2. Готово!

CZ

6. Pokud se objeví vzduchové bubliny, vytlačte je směrem ven k nejbližšímu okraji například pomocí utěrky z mikrovlákna. Odlepte ochrannou fólii označenou číslem 2. Hotovo!

SK

6. Ak sa objavia vzduchové bubliny, vytlačte ich smerom von k najbližšiemu okraju, napríklad pomocou handričky z mikrovlákna. Odlepte ochrannú fóliu s označením 2. Hotovo!

BG

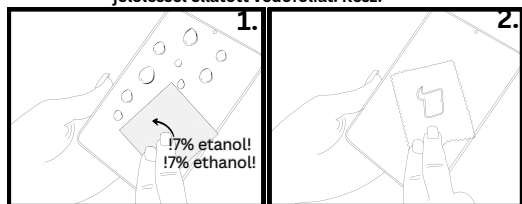
6. Ако се появят въздушни мехурчета, изстискайте ги навън към най-близкия ръб, като използвате например кърпа от микрофибър. Отлепете защитното фолио, обозначено с 2. Готово!

RO

6. Dacă apar bule de aer, stoarceți-le până la cea mai apropiată margine a geamului folosind, de exemplu, o cârpă din microfibră. Îndepărtați folia de protecție marcată cu 2. Gata!

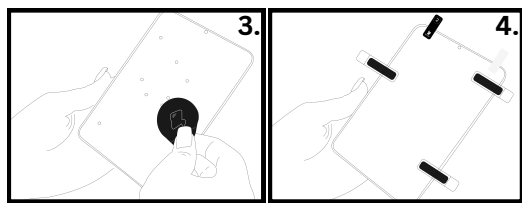
HU

6. Ha légbuborékok jelennek meg, nyomja őket az üveg legközelebbi széle felé, például egy mikroszálás ruhával. Távolítsa el a 2. jelöléssel ellátott védőfóliát. Kész!



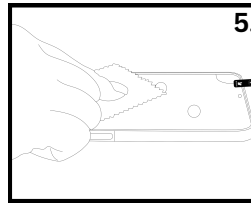
1.

2.

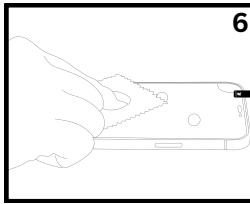


3.

4.



5.



6.

PL

Zatóż szkło/folię na tablet zgodnie z poprzednią instrukcją.

ENG

Zatóż szkło/folię na tablet zgodnie z poprzednią instrukcją.

DE

Legen Sie das Schutzglas/die Schutzfolie wie zuvor beschrieben auf die Tablette.

UA

Прикріпіть скло/фольгу до планшета, використовуючи попередні інструкції.

CZ

Umístěte sklo/fólii na tabletu podle předchozích pokynů.

SK

Položte sklo/fóliu na tabletu podľa predchádzajúcich pokynov.

BG

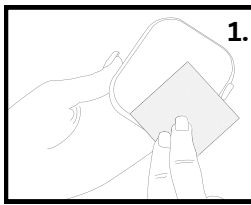
Поставете стъклото/фолиото върху таблетката в съответствие с предишните инструкции.

RO

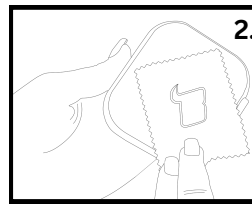
Puneți sticla/folia de protecție pe tabletă conform instrucțiunilor anterioare.

HU

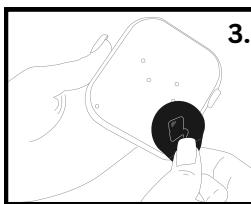
Rögzítse az üveget/fóliát a tablettára az előző utasításoknak megfelelően.



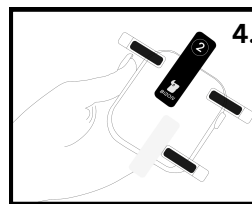
1.



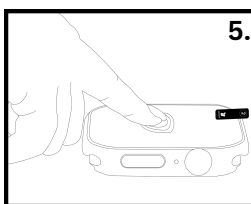
2.



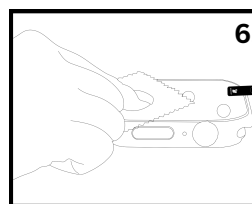
3.



4.



5.



6.

PL

Zatóż szkło/folię na zegarek zgodnie z poprzednią instrukcją.

ENG

Put the glass/foil on the watch according to the previous instruction.

DE

Legen Sie das Glas/die Folie gemäß den vorherigen Anweisungen auf die Uhr.

UA

Покладіть скло/фольгу на годинник відповідно до попередніх інструкцій.

CZ

Nasadte sklo/fólii na hodinky podle předchozích pokynů.

SK

Na hodinky nasadte sklo/fóliu podľa predchádzajúcich pokynov.

BG

Поставете стъклото/фолиото върху часовника съгласно предишните инструкции.

RO

Puneți sticla/folia pe ceas în conformitate cu instrucțiunile anterioare.

HU

Helyezze az üveget/fóliát az órára az előző utasításoknak megfelelően.

**Producent
Manufacturer**
Bizon Mobile Spółka z Ograniczoną Odpowiedzialnością
Lotnicza 35A/2
63-400 Ostrów Wielkopolski
PL6222830691

